В. В. Тишин

К ИНТЕРПРЕТАЦИИ СОЧЕТАНИЯ *ÜČ OYUZ SÜSI* НАДПИСИ БИЛЬГЕ КАГАНА

Статья посвящена рассмотрению фразы *üč oyuz süsi*, зарегистрированной в памятнике Бильге кагана, одном из крупнейших памятников древнетюркской рунической письменности Монголии. Традиционно исследователями предлагается два варианта перевода, с различной разбивкой фразы на синтаксические группы, предпочтение в пользу одного из которых влияет на интерпретацию историко-культурного контекста дальнейших событий, происходивших в Центральной Азии. В статье не предлагается какого-то однозначного варианта трактовки, однако разбираются некоторые аспекты, позволяющие склониться в ту или иную сторону.

Ключевые слова: памятники древнетюркской рунической письменности, этнонимика, Центральная Азия, Монголия, огузы, кочевники Евразии.

V. V. Tishin

ON THE INTERPRETATION OF THE PHRASE *ÜČ OYUZ SÜSI* IN THE BILGÄ QAĞAN INSCRIPTION

The article is devoted to the problem of interpretation of the phrase *üč oyuz süsi* attested in the Bilgä Qağan Inscription, one of the largest Old Turkic writing monuments in Mongolia. Traditionally, scholars propose two versions of the translation, based the different division of the phrase into syntactic groups, the preference in favor of one of which affects the interpretation of the historical and cultural context of further events that took place in Inner Asia. The article does not offer any unambiguous interpretation, however, some aspects are analyzed to lean in one direction or another.

Keywords: Old Turkic writing monuments, ethnonymics, Inner Asia, Mongolia, Oghuz, Eurasian nomads.

Встк. 32 большой надписи Бильге кагана (на восточной стороне стелы, по принятой системе сиглов – БК, X) упоминается сочетание *üč oyuz*, которое уже с самого начала изучения хушо-цайдамских памятников вызвало дискуссию в переводе и интерпретации. Ср. варианты перевода у В. В. Радлова: ‘*der drei Ogus*’ [Radloff 1895: 193, 425], ‘*Ütsch Oguz*’ / ‘*Ўч-оџуз*’ [Он же 1897: 141]. В. Томсен допускал перевод всей фразы, где зафиксировано это сочетание, *üč oyuz süsi basa kälti* как ‘*trois armées oguz vinrent nous attaquer*’ [Thomsen 1896: 125]. Г. Вамбери, комментировавший этот фрагмент в надписи Бильге кагана, не остановился специально на интерпретации сочетания [Vámbéry 1898: 79]: приводя переводы В. В. Радлова и В. Томсена, он, вероятно, допускал справедливость обоих вариантов.

В самой надписи Бильге кагана события описываются следующим образом: *ot(u)z (a)rtuqī (e)ki j(a)š(i)ma : (a)mγī qorγ(a)n : qīšl(a)duqda : jut : bolti : j(a)z(i)ηa (32) oy(u)z : t(a)pa : sūl(ä)d(i)m : ilki sū : t(a)š[iq]m(i)š : (ä)rti : (e)kin sū : (ä)bdä : (ä)rti : üč oy(u)z : süsi : b(a)sa : k(ä)lti j(a)d(a)γ : j(a)b(i)z : bolti : tip : (a)ly(a)li : k(ä)lti : siη(a)r : süsi : (ä)big b(a)rq(i)γ : jul(i)γ(a)li : b(a)rdi : siη(a)r : süsi : sūη(ü)šg(ä)li : k(ä)lti : biz : (a)z (ä)rt(i)m(i)z : j(a)b(i)z : (ä)rt(i)m(i)z : oy(u)z [...]t' : j(a)γ[i... t(ä)ηri] küč : birtük : üč(ü)n : (a)nta s(a)nčd(i)m : (33) j(a)nd(i)m* (цит. по: [Şirin User 2009: 459]).

Перевод (буквальный): ‘в [возрасте] тридцать два года (мои) в [местности] Амгы Курган зимовали (мы), когда бескормица была; (этой) весной [I] (32) в сторону огузов воевал (я); первое войско отправившимся было, второе [II] войско дома было; войско трех огузов/три огузских войска, нападая, пришли; [что] пешие (и) скверные (= слабые) были, [про нас] говоря, взять [нас] пришли; часть/половина [их] войска [для того, чтобы] дома (и) [движимое] имущество грабить двинулась, часть/половина [их] войска [для того, чтобы] сражаться [с нами] пришла; мы мало-численны были, скверны (= слабы) были; огузы ... враг ... Небо (= Тэнгри) силу дало, поскольку тогда поразил (я) (33), рассеял (я) [их]’.

Грамматика не дает никаких прямых подсказок в интерпретации. С одной стороны, предложенная В. Томсеном трактовка *üč oyuz süsi* не противоречит дальнейшему тексту, где речь идет о двух частях вражеского войска: упомянутое слово *siηar* означает не буквально ‘половина’, но также ‘часть’ [Erdal 2004: 221]. Кроме того, во фразе *üč oyuz süsi* в слове *süsi* аффикс принадлежности 3-го лица ед. числа +(s) I может указывать не собственно на отношения посессивности, а выполнять функцию обозначения множественности [Ibid.: 164–165]. Ср., однако, обратный пример, когда определение представлено определительной группой, содержащей имя числительное в качестве определения: *beš täñri jaroqī* ‘the light of the fivefold god’ [Ibid.: 382].

Ф. Хирт был, по-видимому, первым, кто предложил интерпретировать это сочетание, в переводе ‘die drei Oguz’, как указание на три огузских племенных подразделения (по аналогии с *toquz oyuz*, букв. ‘девять огузов’ [III]), сопоставив их с тремя племенами *карлуков*, которые, согласно китайским источникам, делились на «три рода» (*сань цзу*, 三族) или «три фамилии» (*сань син*, 三姓) [Hirth 1899: 43–44]. Точка зрения Ф. Хирта вызвала возражения В. В. Бартольда, усомнившегося в том, что *üč oyuz* вовсе упоминаются в надписи [1968: 303 (прим. 112)].

Г. Е. Грумм-Гржимайло, хотя и отмечал вариант, предложенный В. Томсеном, все же предпочитал версию Ф. Хирта, допуская, таким образом, «что под именем огузов у турок известны были, по-видимому, не только уйгуры, но и родственные им племена, не вошедшие в союз токуз-огузов, например карлуки, которых та же надпись в одном месте называет “уч-огузами”, “тремя огузами”, по числу родов, на которые они распадались» [1926: 289, 284 (прим. 6)].

Принял гипотезу Ф. Хирта в своих построениях касательно близости *карлуков* к токуз-огузам А. Н. Бернштам, который считал, что «только во второй половине VIII в., когда карлуки завоевывают Семиречье, их имя становится известным, ранее они существовали под другим названием (уч-огуз), с которым и выступали в союзе с токуз-огузами против уйгур» [1949: 372–373]. В действительности имя *карлуков* становится известно китайским источникам уже в период между 644–649 гг. [Esedy 1980: 23–24].

Особое развитие подобная точка зрения получила в работах Л. Н. Гумилева, который, следуя специфической трактовке слова *огуз* как общего названия подчиненных тюркам племен (*огуз* как форма мн. ч. от *об* (*ок*) ‘род’, ‘племя’) [IV], также видел в «трех огузах» *карлуков* [1961: 21; 1967: 61].

Некоторые исследователи лишь упоминают гипотезу Ф. Хирта, отмечая ее в качестве возможной интерпретации (см., напр.: [Pritsak 1951: 270–271; История Казахской ССР 1977: 338 (прим. 56)]).

Р. Жиро, рассматривая события, связанные с противостоянием тюрок и огузских племен в 716–717 гг., описанных в стк. 33–35 большой надписи Бильге кагана и также освещенных более лично в стк. 8–10 надписи на северной стороне стелы Кюль тегина (по принятой системе сиглов – К6), считал возможным установить два этапа раскола среди огузских племен, в итоге которого часть откочевала в пределы Танской империи [Giraud 1960: 40]. Правда, этот исследователь видел огузский союз изначально тридцатисоставным (*otuz oğuz* ‘Trente-Oghouz’) [Ibid.: 29, 40, 68, 265]. Соответственно, «три огуза» здесь, по-видимому, должны были выступать как одна из отколовшихся частей.

Впервые упоминание о разделении *карлуков* на три племени и их соответствующее наименование (*сань син*, 三姓) встречается в «Тан хуэй яо» (唐會要) (цз. 100), позже – в «Синь Тан шу» (新唐書) (цз. 2176) [Цзнь Чжун-мянь 1958: 758–759; Cheng Fangyi 2012: 90–91]. Трехсоставный характер *карлукского* объединения подтверждается также китайским текстом Карабалгасунской надписи [Schlegel 1896: 27, 28; Васильев 1897: 22; Камалов 2001: 194] и коррелирует с сочетанием *üč qarluq*, известным из монументальных памятников древнетюркской письменности Уйгурского каганата (Тар, Сев., стк. 3(27); МШУ, Сев., стк. 11(11), Южн., стк. 1(25), 4(28)). Как отметил недавно Чэн Фань-и, в наименованиях типа *toquz oğuz* и *üč qarluq* элементы *oğuz* и *qarluq*, соответственно, обозначают название всего составного объединения [Cheng Fangyi 2012: 91–92]. И если сочетание *toquz oğuz* вполне соотносится с *цзю син* (九姓) ‘девять фамилий’ китайских источников даже семантически [V], только по этимологии слова (см. выше), то *карлуки* (или, по крайней мере, та их часть, которая была связана с Центральной Монголией) подчинились *уйгурам* во время эры правления *тань-бао* (天寶) (10.02.742–31.07.756) [Ecsedy 1980: 28–29], что нашло отражение в китайских источниках при описании состава *цзю син* (九姓) ‘девяти фамилий’ (см.: [Cheng Fangyi 2012: 101; Ekrem 2015: 191–194]). Исходя из этого, *карлуки* не могли именоваться в надписях Тюркского каганата *огузами*.

В трактате «Таба’и’ ал-хайаван» (Природные свойства животных), который написал Шараф аз-Заман Тāхир ал-Марвазӣ ок. 1120 г., но чьи сведения относятся к более раннему периоду, среди принадлежащих к *тюлкам* двенадцати племенам *огузов* (*гузз*) некоторые именуются **токуз огуз* (**toğuzğuz*), другие – **уйгур* (р.кп. اويغر [‘yː.r]), третьи – *اوچغر* [‘wħː.r], что обычно логично исправляют на **اوچغر* **[‘wǰğ.r]* (~ *اوچغر* **[‘wǰğ.z]*), т. е. **üč (o)ğur* (~ **üč (o)ğuz?*) [Sharaf al-Zamān Tāhir Marvazī on China 1942: 29 (англ. перевод), 94 (коммент.), *18 (ар. текст); Göckenjan, Zimonyi 2001: 241, 242 (Anm. 4)]. Иными словами, здесь подразумевается, что двенадцатиплеменное объединение сформировали *токуз огузы*, под которыми в мусульманских источниках традиционно понимается все политическое объединение племен, возглавляемое *уйгурами* [Minorsky 1948: 285–290, 301–304; Cereti 2013: 201, 202, 203], видимо, собственно *уйгуры* и некие *уч огузы* [Göckenjan, Zimonyi 2001: 241, 242 (Anm. 2)].

Не углубляясь в проблему источников ал-Марвазӣ, чьи сведения в целом восходят к более ранней традиции (см.: [Sharaf al-Zamān Tāhir Marvazī on China 1942: 6–11]), можно отметить, что при явной путанице у него в соотношении племенных названий [Golden 1992: 206] мы можем косвенно зарегистрировать существование по меньшей мере двух групп, восходящих к объединению, ассоциирующемуся с понятием *огуз*. Известно, что первые контакты с *токуз огузами*, под которыми понимаются *уйгуры*, имели место у арабов в период 777–783 гг. (ал-Йа’кūbū), и где-то в это же время (775–783) какие-то племена, идентифицируемые как *огузы*, пришедшие из пределов *токуз*

огузов, фиксируются у границ мусульманского мира (Ибн ал-Ас̣ūr), затем какие-то токуз огузы появляются в источниках в 820–821 гг. (ат-Табарū) [Minorsky 1948: 287, 301–302; Golden 1972: 52–56]. Если с большой долей условности можно принять увязку этих самых огузов с известными несколько более позднее сырдарьинскими огузами, то токуз огузы так или иначе должны быть связаны со степной империей уйгуров в Монголии. Политическое объединение, которое древнетюркские надписи именуют *toquz oγuz*, а китайские источники знают как «девять фамилий» (цзю син, 九姓), на протяжении всего периода своего существования, начиная, по меньшей мере, с 630 г., не характеризовалось постоянством состава и, соответственно, устойчивостью численности элементов, которых вовсе не обязательно было *девять*, как ожидалось бы из буквального понимания названия. Кроме того, нам известен пример последовательной в хронологическом плане смены числительного в функции определения в типологически идентичных конструкциях *toquz oγuz* ‘девять [племен] огузов’ и *säkiz oγuz* ‘восемь [племен] огузов’, а также *otuz tatar* ‘тридцать [племен] татар’, *toquz tatar* ‘девять [племен] татар’ и *altı tatar* ‘шесть [племен] татар’ [Тишин 2019]. Это не исключает того, что под *üç oγuz* на 716 г. могла подразумеваться какая-то часть объединения *toquz oγuz*, т. е., по крайней мере, племен, в тот или иной момент в нее входивших.

При всем этом приведенные рассуждения не отменяют дискуссионности в интерпретации фразы *üç oγuz süsi*.

Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ и Министерства культуры, образования, науки и спорта Монголии в рамках научного проекта № 19-59-44013.

Примечания

I. Описанные после этого упоминания события происходили в период 29.01.716–15.02.717 [Bazin 1991: 177–178, 188].

II. См.: [Vámbéry 1898: 79; Erdal 2004: 222–223].

III. О *toquz oγuz* см. теперь: [Katona-Kiss 2007; Ekrem 2015].

IV. В настоящей работе мы не касаемся этимологии слова *oγuz*. Подробное обсуждение и литературу см.: [Golden 1972: 43–48; 1992: 96–97, 205–206; 2012: 183–186].

V. Здесь мы не касаемся других контекстов использования сочетания *цзю син* 九姓, см.: [Liu Mau-tsai 1958: 212, 592–593 (Anm. 831)].

Сокращения

БК, X – большая надпись на восточной стороне стелы Бильге кагана.

Кб – надпись на правой боковой (северной) стороне стелы Кюль тегина (продолжение большой надписи).

МШУ – памятник Могойн Шинэ Ус (Селенгинская надпись).

Сев. – северная сторона.

Тар – Тариатская (Терхинская) надпись.

Южн. – южная сторона.

Литература

Бартольд В. В. Древнетюркские надписи и арабские источники / В. В. Бартольд // Сочинения: в 9 т. Т. V. Работы по истории и филологии тюркских и монгольских народов. – М.: Наука, 1968. – С. 284–311.

Бернштам А. Н. Основные этапы истории культуры Семиречья и Тяньшаня / А. Н. Бернштам // Советская археология. – 1949. – Вып. IX. – С. 337–384.

Васильев В. П. Китайские надписи на орхонских памятниках в Кошо-Цайдаме и Кара-Балгасуне / В. П. Васильев // Сборник трудов Орхонской экспедиции. Т. II. – СПб.: Тип. Имп. Акад. наук, 1897. – С. 1–36.

Грумм-Гржимайло Г. Е. Западная Монголия и Урянхайский край. Т. II. Исторический очерк этих стран в связи с историей Средней Азии / Г. Е. Грумм-Гржимайло. – Л.: Гос. рус. геогр. об-во, 1926. – VI, 900 с.

Гумилев Л. Н. Орды и племена у древних тюрок и уйгуров / Л. Н. Гумилев // Географическое общество СССР. Материалы по отделению этнографии. Ч. 1. Доклады за 1958–1961 гг. – Л., 1961. – С. 15–26.

Гумилев Л. Н. Древние тюрки / Л. Н. Гумилев. – М.: Наука, 1967. – 504 с.

История Казахской ССР. С древнейших времен до наших дней: в 5 т. Т. 1. Первобытно-общинный строй. Племенные союзы и раннефеодальные государства на территории Казахстана / ред. кол.: К. А. Акишев, К. М. Байпаков, М. К. Кадырбаев, Б. Е. Кумеков. – Алма-Ата: Наука, 1977. – 479 с.

Камалов А. К. Древние уйгуры VIII–IX вв. / А. К. Камалов. – Алматы: Наш мир, 2001. – 216 с.

Тишин В. В. К исследованию числовых этнонимов у населения Внутренней Азии: *Otuz Tatar, Toquz Tatar* и *Altı Tatar* / В. В. Тишин // Ылы Дала: IV-ші халықаралық гуманитарлық ғылымдар форумның материалдары / The Great Steppe: IVst Forum of Social Sciences: Papers / Великая Степь: мат-лы IV форума гуманитарных наук / Бас редактор Д. Қ. Қыдырәлі. – Нұр-Сұлтан: «Ғылым» баспасы, 2019. – II. бөлім. – С. 405–412.

Bazin L. Les systèmes chronologiques dans le monde turc ancien / L. Bazin. – Budapest: Akadémiai Kiadó, 1991. – 571 p. (Bibliotheca Orientalis Hungarica. – 34).

Cereti C. G. Some Passages on Turkic Peoples in Zoroastrian Pahlavi Literature / C. G. Cereti // Journal of Persianate Studies. – 2013. – Vol. 6 (1–2). – P. 197–206.

Cheng Fangyi. The Research on the Identification Between Tiele (鐵勒) and the Ouyuric Tribes / Cheng Fangyi // Archivum Eurasiae Medii Aevi. – 2012. – Vol. 19. – P. 81–114.

Ecsedy I. Contribution to the History of Karlucs in the T'ang Period / I. Ecsedy // Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae. – 1980. – Vol. XXXIV. – Fasc. 1. – P. 23–37.

Ekrem E. Çin Kaynaklarında Dokuz Oğuz Meselesi: Sayısal Yapısı / E. Ekrem // Oğuzlar: Dilleri, Tarihleri ve Kültürleri. 5. Uluslararası Türkiyat Araştırmaları Sempozyumu Bildirileri / ed. T. Gündüz, M. Cengiz. – Ankara: Hacettepe Üniversitesi Türkiyat Arastirmaları Enstitüsü, 2015. – S. 189–220.

Erdal M. A Grammar of Old Turkic / M. Erdal. – Leiden; Boston: Brill, 2004. – XII, 575 p.

Giraud R. L'Empire des Turcs Célestes. Les règnes d'Elterich, Qapghan et Bilgä (680–734). Contribution à l'histoire des Turcs d'Asie Centrale / R. Giraud. Illustré de 4 cartes en hors texte. – Paris: Librairie d'Amerique et d'Orient Adrien-Maisonneuve, 1960. – 219 p.

Golden P. B. The Migrations of the Oğuz / P. B. Golden // Archivum Ottomanicum. – 1972. – Vol. IV. – P. 45–84.

Golden P. B. An Introduction to the History of the Turkic Peoples: Ethnogenesis and State-Formation in Medieval and Early Modern Eurasia and the Middle East / P. B. Golden. – Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1992. – XVII, 483 p. (Turkologica. – Bd. 9).

Golden P. B. Oq and Oğur ~ Oğuz / P. B. Golden // Turkic Languages. – 2012. – Vol. 16. – No. 2. – P. 155–199.

Göckenjan H. Orientalische Berichte über die Völker Osteuropas und Zentralasiens im Mittelalter. Die Ġayhānī-Tradition (Ibn Rusta, Gardīzī, Hudūd al-cĀlam, al-Bakrī und al-Marvazī) / H. Göckenjan, I. Zimonyi. – Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2001. – XVI, 342 s. – (Veröffentlichung der Societas Uralo-Altaica. – Bd. 54).

Hirth F. Nachworte zur Inschrift des Tonjukuk. Beiträge zur Geschichte der Ost-Türken im 7. und 8. Jahrhundert nach chinesischen Quellen / F. Hirth // Radloff W. Die alttürkischen Inschriften der Mongolei. Zweite Folge. – St. Petersburg: Kaiserliche Akademie der Wissenschaften, 1899. – S. 1–140.

Katona-Kiss A. Észrevételek a „tokuz-oguz probléma”-hoz / A. Katona-Kiss // A Wosinsky Mór Megyei Múzeum Évkönyve. – 2007. – XXIX. kötet. – 237–241 o.

Liu Mau-Tsai. Die chinesischen Nachrichten zur Geschichte der Ost-Türken (T'u-küe) / Liu Mau-Tsai. – Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1958. – I. Buch. Texte; II. Buch. Anmerkungen, Anhänge, Index. – 831 s. (Göttinger asiatische Forschungen: Monographienreihe zur Geschichte, Sprache u. Literatur d. Völker Süd-, Ost- u. Zentralasiens. – Bd. 10).

Minorsky V. Tamīm ibn Baḥr's Journey to the Uyghurs / V. Minorsky // Bulletin of the Oriental and African Studies, University of London. – 1948. – Vol. XII. – No. 2. – P. 275–305.

Pritsak O. Von den Karluk zu den Karachaniden / O. Pritsak // Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft. – 1951. – Bd. 101 (Neue Folge. – Bd. 26). – S. 270–300.

Radloff W. Die Alttürkischen Inschriften der Mongolei / W. Radloff. – St. Petersburg: Kaiserliche Akademie der Wissenschaften, 1895. – III. Lief. – VIII, 460 s.

Radloff W. Die Alttürkischen Inschriften der Mongolei. Neue Folge / W. Radloff; Nebst einer Abhandlung von W. Barthold: Die Historische Bedeutung der alttürkischen Inschriften. – St. Petersburg: Kaiserliche Akademie der Wissenschaften, 1897. – VII, 181 s.

Schlegel G. Die chinesische Inschrift auf dem uigurischen Denkmal in Kara Balgassun / G. Schlegel. – Helsingfors, 1896. – XV, 141 S. (Mémoires de la Société Finno-ougrienne. – T. IX).

Sharaf al-Zamān Ṭāhir Marvazī on China, Turks and India / Arabic Text (circa A. D. 1120) with the English translation and commentary by V. Minorsky. – London: The Royal Asiatic Society, 1942. – I, 170, *53 p. (James G. Forlong Fund. – Vol. XXII).

Şirin User H. Köktürk ve Ötüken Uygur Kağanlığı Yazıtları. Söz Varlığı İncelemesi / H. Şirin User. – Konya, 2009. – 548 s. (Kömen Yayınları 32; Türk Dili Dizisi 1).

Thomsen V. Inscriptions de l'Orkhon déchiffrées / V. Thomsen. – Helsingfors: Impr. de la Société de littérature finnoise, 1896. – 224 p. (Mémoires de la Société Finno-ougrienne. – Vol. V).

Vámbéry H. Noten zu den alttürkischen Inschriften der Mongolei und Sibiriens / H. Vámbéry. – Helsingfors: Druckerei der Finnischen litteratur-gesellschaft, 1898. – 122 s. (Mémoires de la Société Finno-ougrienne. – Vol. XII).

Цэнь Чжун-мянь 岑仲勉. Ту-цзюэ цзи ши 突厥集史 / Цэнь Чжун-мянь 岑仲勉. – Пекин [北京]: Чжун-хуа шу-цзюй 中華書局, 1958. – 1136 с.

References

Bartol'd V. V. Drevnetyurkskie nadpisi i arabskie istochniki / V. V. Bartol'd // Sochineniya: v 9 t. T. V. Raboty po istorii i filologii tyurkskih i mongol'skih narodov. – M.: Nauka, 1968. – S. 284–311.

Bernshtam A. N. Osnovnye etapy istorii kul'tury Semirech'ya i Tyan'shanya / A. N. Bernshtam // Sovetskaya arheologiya. – 1949. – Vyp. IX. – S. 337–384.

Vasil'ev V. P. Kitajskie nadpisi na orhonskih pamyatnikah v Kosho-Cajdame i Kara-Balgasune / V. P. Vasil'ev // Sbornik trudov Orhonskoj ekspedicii. T. II. – SPb.: Tip. Imp. Akad. nauk, 1897. – S. 1–36.

Grumm-Grzhimajlo G. E. Zapadnaya Mongoliya i Uryanhajskij kraj. T. II. Istoricheskij ocherk etih stran v svyazi s istoriej Srednej Azii / G. E. Grumm-Grzhimajlo. – L.: Gos. rus. geogr. ob-vo, 1926. – VI, 900 s.

Gumilev L. N. Ordy i plemena u drevnih tyurok i ujgurov / L. N. Gumilyov // Geograficheskoe obshchestvo SSSR. Materialy po otdeleniyu etnografii. Ch. 1. Doklady za 1958–1961 gg. – L., 1961. – S. 15–26.

Gumilev L. N. Drevnie tyurki / L. N. Gumilyov. – M.: Nauka, 1967. – 504 s.

Istoriya Kazahskoj SSR. S drevnejshih vremen do nashih dnei: v 5 t. T. 1. Pervobytno-obshchinnij stroj. Plemennye soyuzы i rannefeodal'nye gosudarstva na territorii Kazahstana / red. kol.: K. A. Akishev, K. M. Bajpakov, M. K. Kadyrbaev, B. E. Kumeikov. – Alma-Ata: Nauka, 1977. – 479 s.

Kamalov A. K. Drevnie ujgury VIII–IX vv. / A. K. Kamalov. – Almaty: Nash mir, 2001. – 216 s.

Tishin V. V. K issledovaniyu chislovyh etnonimov u naseleniya Vnutrennej Azii: Otuz Tatar, Toquz Tatar i Altı Tatar / V. V. Tishin // Ұлы Дала: IV-ші халықаралық гуманитарлық ғылымдар форумының материалдары / The Great Steppe: IVst Forum of Social Sciences: Papers / Velikaya Step': mat-ly IV foruma gumanitarnyh nauk / Бас редактор Д. Қ. Қыдырәлі. – Нұр-Сұлтан: «Ғылым» баспасы, 2019. – II. бөлім. – S. 405–412.

Bazin L. Les systèmes chronologiques dans le monde turc ancien / L. Bazin. – Budapest: Akadémiai Kiadó, 1991. – 571 p. (Bibliotheca Orientalis Hungarica – 34).

Cereti C. G. Some Passages on Turkic Peoples in Zoroastrian Pahlavi Literature / C. G. Cereti // Journal of Persianate Studies. – 2013. – Vol. 6 (1–2). – P. 197–206.

Cheng Fangyi. The Research on the Identification Between Tiele (鐵勒) and the Ouyuric Tribes / Cheng Fangyi // Archivum Eurasiae Medii Aevi. – 2012. – Vol. 19. – P. 81–114.

Ecsedy I. Contribution to the History of Karluks in the T'ang Period / I. Ecsedy // *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae*. – 1980. – Vol. XXXIV. – Fasc. 1. – P. 23–37.

Ekrem E. Çin Kaynaklarında Dokuz Oğuz Meselesi: Sayısal Yapısı / E. Ekrem // *Oğuzlar: Dilleri, Tarihleri ve Kültürleri. 5. Uluslararası Türkiyat Araştırmaları Sempozyumu Bildirileri* / ed. T. Gündüz, M. Cengiz. – Ankara: Hacettepe Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, 2015. – S. 189–220.

Erdal M. A Grammar of Old Turkic / M. Erdal. – Leiden; Boston: Brill, 2004. – XII, 575 p.

Giraud R. L'Empire des Turcs Célestes. Les règnes d'Elterich, Qapghan et Bilgä (680–734). Contribution à l'histoire des Turcs d'Asie Centrale / R. Giraud. Illustré de 4 cartes en hors texte. – Paris: Librairie d'Amerique et d'Orient Adrien-Maisonneuve, 1960. – 219 p.

Golden P. B. The Migrations of the Oğuz / P. B. Golden // *Archivum Ottomanicum*. – 1972. – Vol. IV. – P. 45–84.

Golden P. B. An Introduction to the History of the Turkic Peoples: Ethnogenesis and State-Formation in Medieval and Early Modern Eurasia and the Middle East / P. B. Golden. – Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1992. – XVII, 483 p. (Turkologica. – Bd. 9).

Golden P. B. Oq and Oğur ~ Oğuz / P. B. Golden // *Turkic Languages*. – 2012. – Vol. 16. – No. 2. – P. 155–199.

Göckenjan H. Orientalische Berichte über die Völker Osteuropas und Zentralasiens im Mittelalter. Die Gayhānī-Tradition (Ibn Rusta, Gardīzī, Hudūd al-cĀlam, al-Bakrī und al-Marvazī) / H. Göckenjan, I. Zimonyi. – Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2001. – XVI, 342 s. (Veröffentlichung der Societas Uralo-Altaica. – Bd. 54).

Hirth F. Nachworte zur Inschrift des Tonjukuk. Beiträge zur Geschichte der Ost-Türken im 7. und 8. Jahrhundert nach chinesischen Quellen / F. Hirth // *Radloff W.* Die alttürkischen Inschriften der Mongolei. Zweite Folge. – St. Petersburg: Kaiserliche Akademie der Wissenschaften, 1899. – S. 1–140.

Katona-Kiss A. Észrevételek a „tokuz-oguz problémá”-hoz / A. Katona-Kiss // *A Wosinsky Mór Megyei Múzeum Évkönyve*. – 2007. – XXIX. kötet. – 237–241 o.

Liu Mau-Tsai. Die chinesischen Nachrichten zur Geschichte der Ost-Türken (T'u-kü) / Liu Mau-Tsai. – Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1958. – I. Buch. Texte; II. Buch. Anmerkungen, Anhänge, Index. – 831 s. (Göttinger asiatische Forschungen: Monographienreihe zur Geschichte, Sprache u. Literatur d. Völker Süd-, Ost- u. Zentralasiens. – Bd. 10).

Minorsky V. Tamīm ibn Baḥr's Journey to the Uyghurs / V. Minorsky // *Bulletin of the Oriental and African Studies, University of London*. – 1948. – Vol. XII. – No. 2. – P. 275–305.

Pritsak O. Von den Karluk zu den Karachaniden / O. Pritsak // *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*. – 1951. – Bd. 101 (Neue Folge. – Bd. 26). – S. 270–300.

Radloff W. Die Alttürkischen Inschriften der Mongolei / W. Radloff. – St. Petersburg: Kaiserliche Akademie der Wissenschaften, 1895. – III. Lief. – VIII, 460 s.

Radloff W. Die Alttürkischen Inschriften der Mongolei. Neue Folge / W. Radloff; Nebst einer Abhandlung von W. Barthold: Die Historische Bedeutung der alttürkischen Inschriften. – St. Petersburg: Kaiserliche Akademie der Wissenschaften, 1897. – VII, 181 s.

Schlegel G. Die chinesische Inschrift auf dem uigurischen Denkmal in Kara Balgassun / G. Schlegel. – Helsingfors, 1896. – XV, 141 s. (Mémoires de la Société Finno-ougrienne. – T. IX).

Sharaf al-Zamān Ṭāhir Marvazī on China, Turks and India / Arabic Text (circa A. D. 1120) with the English translation and commentary by V. Minorsky. – London: The Royal Asiatic Society, 1942. – I, 170, *53 p. (James G. Forlong Fund. – Vol. XXII).

Şirin User H. Köktürk ve Ötüken Uygur Kağanlığı Yazıtları. Söz Varlığı İncelemesi / H. Şirin User. – Konya, 2009. – 548 s. (Kömen Yayınları 32; Türk Dili Dizisi 1).

Thomsen V. Inscriptions de l'Orkhon déchiffrées / V. Thomsen. – Helsingfors: Impr. de la Société de littérature finnoise, 1896. – 224 p. (Mémoires de la Société Finno-ougrienne. – Vol. V).

Vámbéry H. Noten zu den alttürkischen Inschriften der Mongolei und Sibiriens / H. Vámbéry. – Helsingfors: Druckerei der Finnischen litteratur-gesellschaft, 1898. – 122 s. (Mémoires de la Société Finno-ougrienne. – Vol. XII).

Cen' Chzhun-myan' 岑仲勉. Tu-czyue czi shi 突厥集史 / Cen' Chzhun-myan' 岑仲勉. – Peking [北京]: Chzhun-hua shu-czyuj 中華書局, 1958. – 1136 c.